



草地足球場訂用申請表

Soccer Pitch Turf Reservation Application Form

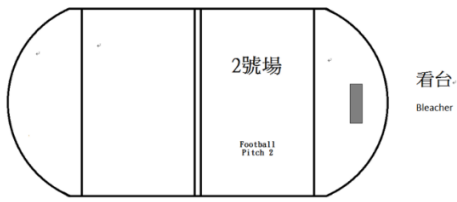
No.:

2024年5月1日起生效
Effective from 1st May 2024

訂用須知 Notes to Applicant

- 本村草地足球場只供足球運動之用。
Only soccer sports or soccer games can be played on the soccer pitch turf.
- 用營團體須在繳交全數營費後，方可向本村申請預留場地。
- 負責人可透過電郵、傳真或親臨營地辦事處遞交申請表格。
The person-in-charge should deliver this application form to the camp office by email, fax or in person.
- 可供訂用時間為早上9時至下午5時。訂用時間每日最多為兩小時。
The time period for reservation is from 09:00 to 17:00. The maximum reserved time is 2 hours per day.
- 負責人須於使用場地前到本村辦事處登記及繳交所有費用。
The person-in-charge should register at the Office before using the soccer pitch. The application fee should have been settled before the agreed reserved time.
- 訂用團體只可使用2號場區（請見下圖），其他場區會開放予其他營友使用。
Only a portion of the soccer pitch can be reserved (please see below). The other portions are kept open to all campers.
- 使用期間如遇惡劣天氣或其他緊急情況，本村會立即終止活動、收回場區，所收費用，概不發還。
WKS reserves the right to terminate all activities and close the soccer pitch under adverse weather conditions or under critical situation. Any payment collected is non-refundable.

收費 Fee

| | | | |
|-------------------------------|---------------|-------|---|
| 訂用草地足球場 Reservation | 1 小時 hour | \$300 | 備註 Remarks :  |
| | 2 小時 hours | \$600 | |
| 劃線 Boundary lines painting | \$400 | | 請於使用日兩星期前向本村申請。 Should be confirmed two weeks before the reservation date. |

聲明 Disclaimer

本人已閱讀上述訂用須知以及《烏溪沙青年新村用營須知及營地守則》，明白及願意遵守相關條款，謹此聲明。
I have read and understood the above notes and Wu Kwai Sha Youth Village Notices and Regulations. On behalf of the camping organization named below, I hereby state that we shall comply with the above mentioned notes and regulations.

團體名稱 Name of Organization : _____

營期 Camping period : _____ 至 to _____

負責人 Person-in-charge : _____ 電話 Tel. no. : _____ 簽署 Signature : _____

訂用詳情 Reservation details

| 日期 Date | 時間 Time | 場租費 Rental fee | 劃線 Boundary lines painting |
|----------------|---------|----------------|----------------------------|
| / / | — | \$ | \$ |
| / / | — | \$ | \$ |
| / / | — | \$ | \$ |
| 合共費用 Total fee | | \$ | \$ |

<收集個人資料聲明> 香港中華基督教青年會（下稱「本會」）會遵守及履行個人資料（私隱）條例之規定，並確保你的個人資料的準確性及安全性。你的個人資料（包括你的姓名、電郵地址）或會被本會透過電話／郵寄／電子郵件，用作聯絡通訊、籌款、推廣活動、研究調查及其他通訊及推廣之用途。若你希望停止接收本會上述各項資訊，請將中英文全名、會員證號碼及電話號碼，電郵予本會烏溪沙青年新村(wkscamp@ymca.org.hk)以安排相關刪除手續。如有查詢，請致電 2642 9420 與本會聯絡。
<Personal Information Collection Statement> Chinese YMCA of Hong Kong undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data kept are accurate and secured. Your personal information (including your name, email address, etc) may be used by Chinese YMCA of Hong Kong for the purposes of sending organizational updates, fundraising appeals, event invitations, surveys and other communication and marketing materials to you via telephone, post and/or electronic mails. If you do not wish to receive any communication from us, please email your full name in both Chinese and English, together with your membership number and telephone number to our Wu Kwai Sha Youth Village at wkscamp@ymca.org.hk. For any enquiries, please contact us at 2642 9420.

| | | | |
|-------------------------------------|-----------------|-----------|------------------|
| 此欄由本村填寫 Official Use Only | | 日期 Date | 本村蓋印 Camp's chop |
| 批准 / 不批准 Approved / Not approved | 已回覆入營負責人 | | |
| 經辦同工： Staff | 已傳檔本村辦事處 | | |
| 收據號碼： Receipt no. | 因特殊理由豁免費用須營主任審批 | | |
| 收據日期： Date of Receipt | 營主任簽名：_____ | 日期 Date : | |